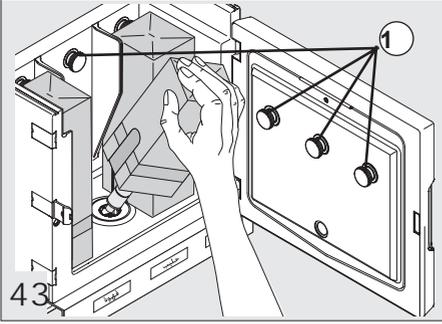


المهائيات المغناطيسية لعبوات المنتج الأصغر حجما

- لاستخدام عبوات المنتج سعة 1.25 لتر/0.33 جالون، تتوفر مهائيات مغناطيسية خاصة (1) ويتم إدخالها في وحدة تخزين المكونات وعلى بابها (شكل 43).



قاعدة التصريف

- يمكن تزويد الجهاز بقاعدة خاصة لتصريف السوائل من صينية التقطير.
- لهذا الغرض يجب أن يتم تركيب مجموعة "تصريف صينية التقطير" بواسطة تقني خدمة. يتطلب ذلك إمكانية التوصيل بمصرف مياه.

CAFÉ COOL

- يمكن تحويل الجهاز بحيث يمكن الحصول على مشروبات باردة منه (café cool، كلكو بارد، كابوتشينو بارد).
- قبل تركيب مجموعة café cool بواسطة تقني الخدمة، يجب وضع المعلومات التالية في الاعتبار:

قبل استخدام الجهاز للحصول على café cool، افحص جودة ماء الشرب أولا. راعي القوانين الخاصة بالبلد!



لا تقم بوضع قطع المغناطيس الحاضرة قريبا من أي بطاقات ممغنطة/بطاقات انتمان.



حامل فنجان إسبرسو

- يمكن تركيب حتى حامل فنجان إسبرسو قابلة للتدوير بما يتيح وضع فناجين الإسبرسو بصورة أكثر دقة.

قاعدة الجهاز

- يمكن استخدام قاعدة جهاز خاصة لرفع الجهاز مسافة 4.5 سم/1.77 بوصة عن مستوى الطاولة أو الكاونتر.
- يتيح ذلك تنظيف ما تحت الجهاز.

أنظمة الدفع

- لقد تم تصميم الجهاز بحيث يمكن تزويده بالعديد من أنظمة الدفع.
- لمزيد من المعلومات حول إمكانيات استخدام أنظمة الدفع يرجى الاتصال بتقني الخدمة.

قبل الحصول على café cool

- وخاصة في أي وقت عندما لا يتم استخدام الجهاز لفترة أطول (على سبيل المثال عبر الليل، عبر عطلة نهاية الأسبوع)
- دع الماء يتدفق من الجهاز مرة واحدة لإخراج أي ماء مترسب في الأنابيب.

خزان الماء

- عند عدم توفر وصلة ماء أو إذا كانت جودة ماء الشرب غير عالية، فمن الممكن تزويد الجهاز بخزان ماء إضافي يقوم بتركيبه تقني الخدمة لملئه يدويا بالماء.
- ملء الجهاز:
- وصل قابس الكهرباء في المقبس.
- أثناء امتلاء الغلاية بالماء، تأكد من وجود ماء كاف دائما في خزان الماء.

إذا لم يكن هناك قدر كاف من الماء في الغلاية، ستظهر رسالة خطأ على الشاشة.



لملء الخزان بالماء، استخدم ماء شرب فقط. غير الماء يوميا.

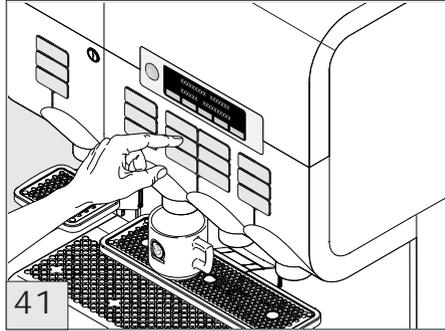




أثناء عملية الشطف تظهر على الشاشة الرسائل التالية (شكل 40):

شطف جميع مخارج المشروبات الثلاثة

انتباه: سوائل ساخنة

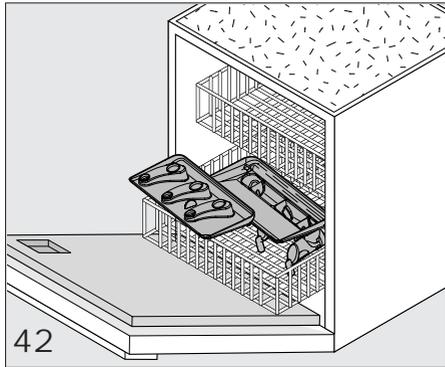


يعود البرنامج أوتوماتيكيا إلى طور صب المشروبات بعد انتهاء عملية الشطف.

• قم بعملية صب مشروب اختبارية لكل مشروب (شكل 41).

بذلك تكون عملية الشطف قد اكتملت.

تنظيف الحوض والغطاء



• يفضل تنظيف الحوض والغطاء في غسالة أطباق (شكل 42).

• عند عدم توافر غسالة أطباق، أدفئ الحوض والغطاء لمدة 15 ثانية في ماء دافئ به منظف*.

• اشطف الحوض والغطاء وجففهما باستخدام منديل ورقي.

ينصح بتوريد وحدة استبدال حوض وغطاء نظيفة (وحدة حفاظا على الصحة).

(* استخدم فقط منظفات تم اعتمادها للقطاع الغذائي والتوصية بها من قبل مورد Cafitesse).

يرجى مراعاة تعليمات السلامة والاستخدام الواردة على عبوة المنظف.



(الشطف) (FLUSHING)

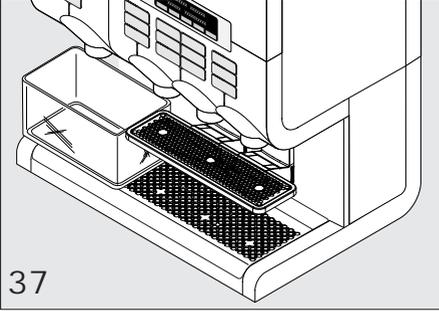
FLUSHING:

Please place an empty 3 l/0.75 gal bin under all 3 product outlets and FLUSH.
STATUS: last flushing was successful

FLUSH WATER SIDE

FLUSH PRODUCT SIDE

36



37

FLUSHING

Please place an empty 250 ml/9 oz cup under the hot water outlet and FLUSH.
STATUS: last flushing was successful

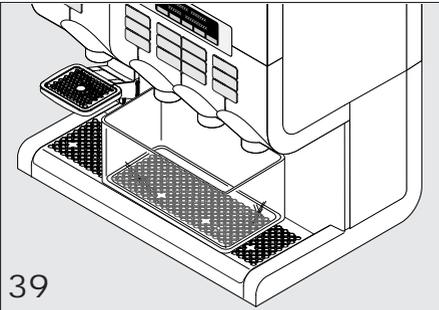
FLUSH WATER SIDE

38

Flushing the hot water outlet...

CAUTION: HOT LIQUIDS

38ب



39

إذا اشتغل برنامج 'FLUSHING' (الشطف).
- يتم اختيار "FLUSH WATER SIDE" لشطف مخرج الماء الساخن.
أو
- يتم اختيار "FLUSH WATER SIDE" لشطف مخرج المنتج (شكل 36).

هذه الخاصية اختيارية ويمكن تجاهلها ولا تعطل تقديم المشروب.



• المس مفتاح "FLUSH WATER SIDE" (شكل 36).

• ستظهر على الشاشة رسالة جديدة (شكل 38).

• الرجاء وضع إناء فارغ سعة (250 ml/9 floz) تحت مخرج الماء الساخن (شكل 37).

• المس مفتاح "FLUSH WATER SIDE" على الشاشة الجديدة (شكل 38).

خطر حدوث التساق! يتم صب السائل الساخن لمدة حوالي 5 ثوان.



تظهر الشاشة خلال عملية الشطف الرسالة الآتية (شكل 38ب).

• المس مفتاح السهم (شكل 38) للرجوع إلى قائمة الشطف (شكل 36).

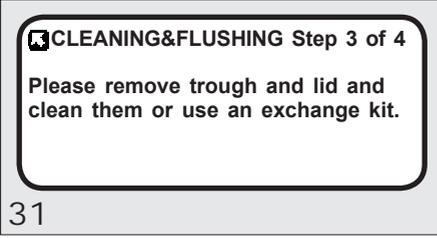
• يرجى وضع إناء فارغ سعته 3 لتر/4 جالون تحت جميع مخرج المشروبات الثلاثة (شكل 39).

• المس خانة 'FLUSH PRODUCT SIDE' (شطف مخرج الماء).

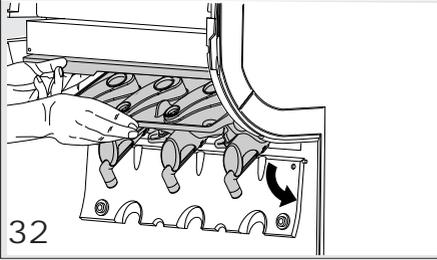
خطر حدوث التساق! يتم صب السوائل الساخنة لمدة حوالي 45 ثانية.



بعد إعادة إدخال جميع عبوات المنتج، تظهر رسالة
'step 3' (خطوة 3) على الشاشة (شكل 31).



31



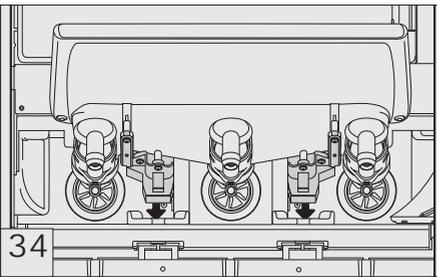
32

- أزل الحوض والغطاء من الجهاز. نظف هذه الأجزاء (ارجع إلى فصل "تنظيف الحوض والغطاء") أو استخدم وحدة استبدال نظيفة بالفعل (وحدة حفاظ على الصحة) (شكل 32).



33

عند إخراج الحوض والغطاء من الجهاز، تظهر رسالة
'step 4' (خطوة 4) على الشاشة (شكل 33).



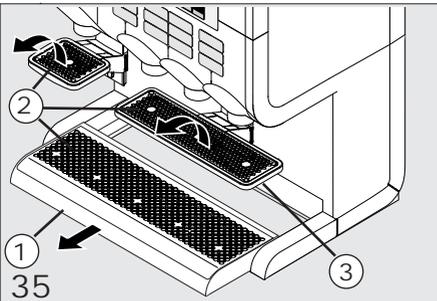
34

- أعد إدخال الحوض والغطاء واضغطهما لأعلى إلى أن تسمع صوت استقرارهما في موضعهما. (شكل 34).

• أغلق باب الجهاز.

- أفرغ ونظف صينية التقطير (1)، جميع شبكات التقطير (2) وحوامل الفناجين (3) حال تواجدها (شكل 35).

• تابع مع برنامج 'FLUSHING' (الشطف).



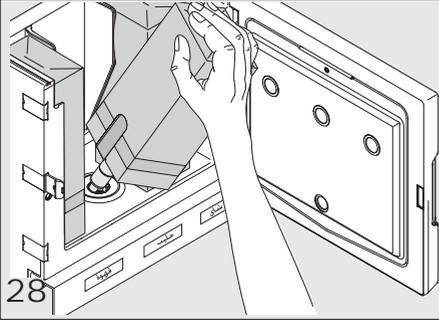
35

'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف) (4 خطوات)

CLEANING&FLUSHING Step 1 of 4

Please remove all product packs from the ingredient storage.

27



إذا اشتغل برنامج 'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف)، تظهر رسالة 'step 1' (خطوة 1) على الشاشة (شكل 27).

• افتح باب الجهاز.

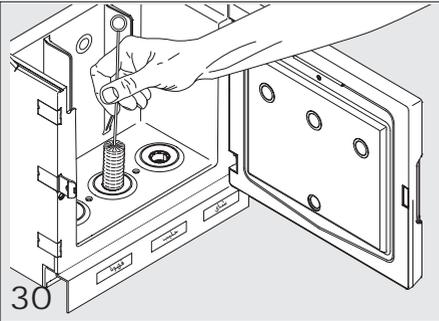
• افتح باب تخزين المكونات.

• أخرج جميع عبوات المنتج وضعها في مكان نظيف (شكل 28).

CLEANING & FLUSHING: Step 2 of 4

Please clean the inside and the 3 doser holes, replace the product packs and close the ingredient storage door

29



• عند إخراج جميع عبوات المنتج، تظهر رسالة 'step 2' (خطوة 2) على الشاشة (شكل 29).

• نظف موضع تخزين المكونات بقطعة قماش رطبة نظيفة.

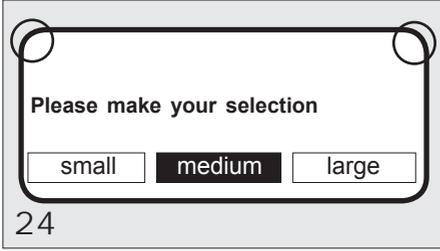
• نظف وحدة التعبير وثقوب الإخراج في قاع موضع تخزين المكونات بفرشاة خاصة رطبة (شكل 30).

• جفف موضع تخزين المكونات بقطعة قماش نظيفة.

• أعد إدخال عبوات المنتج في موضع تخزين المكونات.

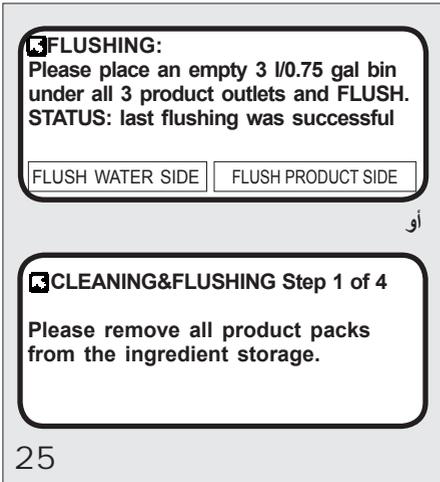
• أغلق باب تخزين المكونات.

بدء برامج التنظيف بدون مفتاح المشغل



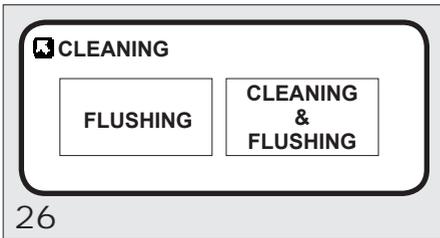
البدء

- في نفس الوقت المس الزاويتين العلويتين من الشاشة لأكثر من ثانيتين (شكل 24).



حلول أو فوات الموعد

- إذا كانت هناك دورة 'FLUSHING' (شطف) أو 'CLEANING & FLUSHING' (تنظيف وشطف) قد حل أو فاتت موعدها، فإن البرنامج المقابل سوف يبدأ أوتوماتيكياً (شكل 25).



بين موعدين

- إذا كانت هناك دورة 'FLUSHING' (شطف) أو 'CLEANING & FLUSHING' (تنظيف وشطف) لم يحل أو يفوت موعدها، فستظهر الرسالة التالية (شكل 26).

- يرجى انتقاء البرنامج المطلوب من خلال لمس الخانة المقابلة.

- المس  لإنهاء برنامج التنظيف، إذا طلب منك ذلك.

ينصح بالقيام بعملية التنظيف بين العمليتين.

متى تكون هناك حاجة إلى التنظيف؟

حلول موعد التنظيف

عندما تكون هناك حاجة للشطف 'FLUSHING' أو التنظيف والشطف 'CLEANING & FLUSHING'، فسيظهر رمز ① على الشاشة (شكل 21).

①

Please make your selection

small medium large

21

• المس الرمز ① على الشاشة. يظهر الوقت المتبقي لعملية التنظيف (شكل 22).

ينبغي القيام بعملية التنظيف خلال الوقت المبين على الشاشة وإلا فإن خاصية صب المشروب سوف تنغلق.

① Cleaning and flushing is required within 4 h 0 min

Please make your selection

small medium large

22

فوات موعد التنظيف

عند فوات الوقت المحدد للتنظيف، فإن خاصية صب المشروب سوف تنغلق وتظهر رسالة خطأ مقابلة على الشاشة (شكل 23).

Sorry, only hot/cold water is available

Please call the operator.

00: Cleaning & flushing is required

Machine nr: serial nr

Call has been made at Sun 0:00am

23

ملاحظات عامة

- يجب استخدام منظف خاص للتنظيف، معتمد للصناعات الغذائية.

لا تستخدم أي معاملات تطهير للتنظيف. 

في جميع الأحوال يرجى مراعاة التعليمات المتعلقة بالجرعة والاستخدام الموضحة على عبوة المنظف الخاص. 

ينصح بتوافر سلة خاصة لاستخدامها عند التنظيف. 

- جميع أوقات الصيانة المذكورة أسفله يجب القيام بها في الفترات المحدد، وإلا فإن الضمان سيبعد لاغيا وغير سار.

تأكد من أن جميع المكونات مركبة بشكل صحيح بعد التنظيف. 

عند استبدال عبوات المنتج (BIB) يرجى الالتفات بعناية إلى التعليمات الموجودة على عبوات القهوة والشاي واللبن والمشروبات الحاوية للكاواو. 

- الحفاظ على سلامة التشغيل وعلى الصحة، ينبغي تنظيف الجهاز بشكل دوري. يتم تحديد جدول التنظيف في إعدادات البرنامج.

- توجد عمليتان مختلفتان للتنظيف، يجب القيام بكل منهما في موعد محدد:

1. (Flushing) (الشطف)

يجب القيام بعملية الشطف مرة أسبوعيا أو

في حالة الأجهزة التي تصب مشروبات باردة إضافة إلى ذلك (café cool) مرة يوميا.

2. 'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف)

يجب القيام بعملية الشطف والتنظيف مرة أسبوعيا.

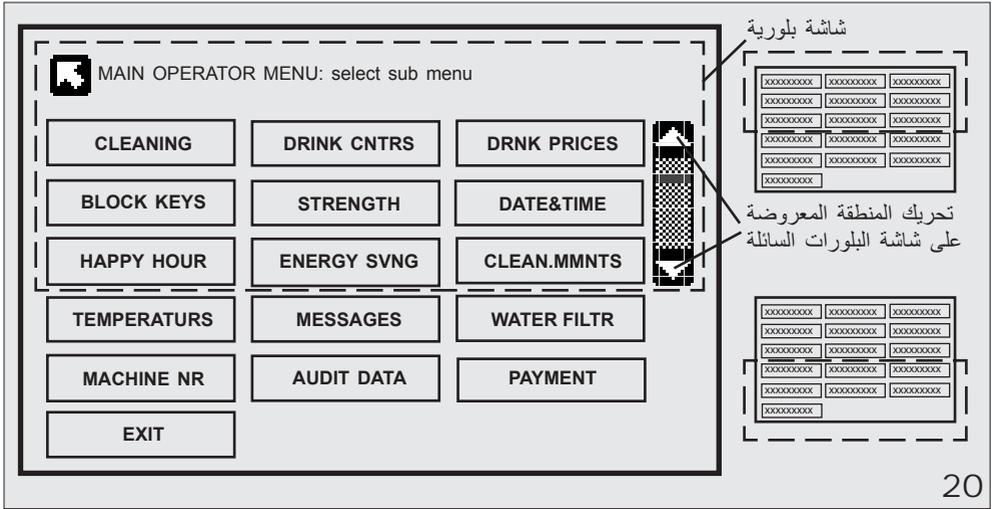
- يمكن ضبط أوقات التنظيف من قبل تقني الخدمة أو المشغل وفقا للمتطلبات المختلفة.

ينصح بالقيام بعملية التنظيف بين هذه الأوقات، حين الحاجة إلى ذلك. 

- إذا لم يتم القيام بإحدى عمليتي التنظيف في موعدها، فإن خاصية صب المشروب ستوقف أوماتيكيا. يكون عندها صب الماء الساخن أو البارد (فقط مع café cool) هو المتاح فقط.

جدول الصيانة (⚠️) خطر حدوث إصابة بسبب الزوايا الحادة والماء الساخن

نوع العمل	الجدول الزمني
جميع الأجزاء التي تلامس المنتج تشطف بماء ساخن وبارد (فقط مع café cool). وللأجهزة التي تقوم بصب مشروبات باردة (café cool): أسباب صحية يتم إضافة إلى ذلك تعبير أقل كمية من مركز المشروب. لذلك تبقى بقايا المركز في الماء، والتي تختفي مع الشطف. تقوم الشاشة بتوجيهك خطوة خطوة خلال عملية الشطف. تستغرق عملية الشطف أقل من دقيقة.	(Flushing) (الشطف) مرة أسبوعيا أو مرة يوميا للأجهزة التي إضافة إلى ذلك تصب مشروبات باردة (café cool)
جميع الأجزاء التي تلامس المنتج يتم إخراجها من الجهاز. تنظف هذه الأجزاء خارج الجهاز باستخدام منظف خاص أو استبدالها بأجزاء أخرى من وحدة استبدال ثم تركيب في الجهاز. تقوم الشاشة بتوجيهك خطوة خطوة خلال عملية التنظيف. تستغرق عملية التنظيف والشطف حوالي دقيقتين ونصف.	'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف) مرة أسبوعيا



تشغيل شاشة اللمس (شكل 20):

في بعض القوائم الفرعية، يتم عرض أسهم مؤشرات بدلاً من شريط التدرج ويجب استخدامها استخدام هذه المؤشرات لتحديد معاملات الضبط.



شريط التدرج لتحريك القطاع المعروض من قائمة أو لائحة على الشاشة.

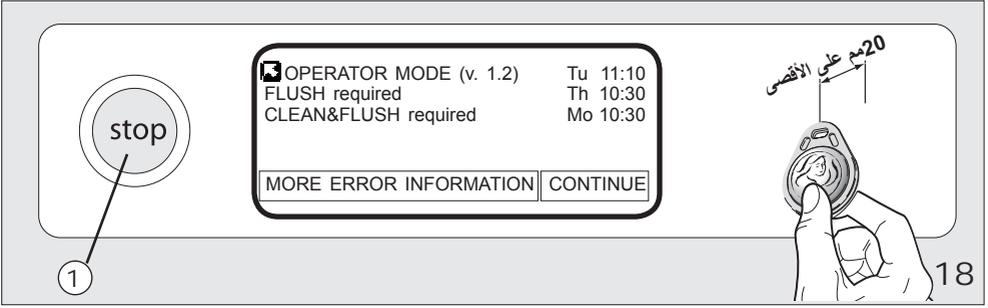


اضغط لعرض القائمة السابقة.



وظائف 'OPERATOR MAIN MENU' (قائمة التشغيل الرئيسية)

- CLEANING** استدعاء البرامج 'FLUSHING' (الشطف) و 'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف)
- DRINK CNTRS** مسح قيم العداد لكل مشروب على حدة وقيم العداد الإجمالي
- DRNK PRICES** تحديد أسعار المشروبات للمبيعات ، والساعات المجانية 1، 2، 3
- BLOCK KEYS** قفل وفتح أزرار المشروبات
- STRENGTH** تحديد قوة المشروب لكل مشروب على حدة
- DATE&TIME** ضبط التاريخ والوقت
- HAPPY HOUR** ضبط يوم الأسبوع، وأوقات البدء والانتهاه لحتى 3 فترات بينية بين الساعات المجانية
- ENERGY SVNG** ضبط ظروف بدء وانتهاء فترات حفظ الطاقة
- CLEAN.MMNTS** ضبط يوم الأسبوع وأوقات برنامجي التنظيف
- TEMPERATURS** إدخال وإخراج درجة حرارة الماء ودرجة حرارة سائل التبريد على الشاشة
- MESSAGES** إدخال الرسائل الشخصية المختلفة
- WATER FILTR** فحص فلتر المياه: كمية الماء المارة خلاله أو الفترة الزمنية المستخدمة
- MACHINE NR** إدخال رقم ماكينة داخلي للجهاز
- AUDIT DATA** وظيفة تبادل البيانات مع نظام محاسبات
- PAYMENT** ضبط البيع أو الصب المجاني للمشروبات (في حالة أنظمة الدفع)
- EXIT** الخروج من طور التشغيل والعودة إلى طور الصب



استدعاء رسائل الحالة ورسائل الخطأ

- جميع رسائل الحالة والخطأ، مثل رسالة انتهاء عبوات المنتج، وغيرها من إجراءات التصحيح المختلفة يتم عرضها بوضوح على الشاشة.

إذا لم تعمل شاشة اللمس، فالرجاء الاتصال بـ  بـ تقني الخدمة.

- بعد تشغيل الزر ① سيتم عرض رسائل الحالة والخطأ (شكل 19 A، B).

حذف رسائل الخطأ

- يمكن حذف رسائل الخطأ في طور التشغيل بتشغيل مفتاح ON/STANDBY/CLEAR.

الدخول إلى 'OPERATOR MODE' (طور التشغيل) والخروج منه

غير مصرح إلا للتقنيين المعتمدين فقط  بضبط إعدادات الجهاز.

- اضغط زر الإيقاف (1) (شكل 18).

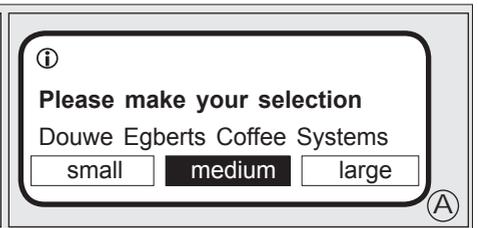
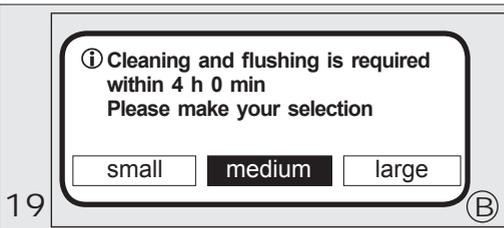
- أمسك مفتاح التشغيل على بعد 20 مم أمام الجانب الأيمن من شاشة اللمس كي تدخل إلى 'Operator Mode' (طور التشغيل). شكل (18).

- للخروج من 'Operator Mode' (طور التشغيل)، انتق وظيفة الخروج 'EXIT' من قائمة الشاشة (شكل 18).

الإعدادات الممكنة

- ووفقا لاحتياجات العميل، يمكن أن يقوم تقني الخدمة ببرمجة وظائف متعددة للجهاز، مثل:
 - لغتان مختلفتان على الأقصى لشاشة العرض البلورية
 - إشارات صوتية عند
 - إتمام صب المشروب
 - استخدام شاشة اللمس
 - رض رسالة خطأ.

- ويتم توجيه المستخدم خلال القوائم المختلفة من خلال ضغط البنود المعنية على شاشة اللمس.



ضبط حاجز الفنجان

- افتح باب الجهاز واستخدم المفتاح **ON/STANDBY/CLEAR** لتنشيط طور الاستعداد **STANDBY**.
- أدخل الحاجز (1) في فتحات حامل الفناجين أو فتحات شبكة التقطير (شكل 15).
- اضبط الحاجز (1) وفقا لحجم الإناء، بحيث يكون مركزه موضوعا بالضبط تحت مخرج المشروب (شكل 15).

اضبط الحاجز لكل مخرج مشروب بشكل منفصل، إذا كانت الأواني التي ستستخدم مختلفة الحجم.

ضبط حامل الفنجان

موديل الأباريق

- يمكن ضبط الحامل عموديا وفقا للعملية التالية:
- فك المسامير القلاووظ (شكل 16C/D)

لأسفل:
اضغط بإبهامك في التجويف (2) ضد لسان القفل وادفع الحامل لأسفل (شكل 16A).

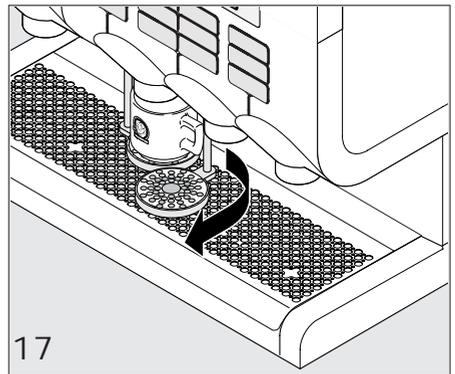
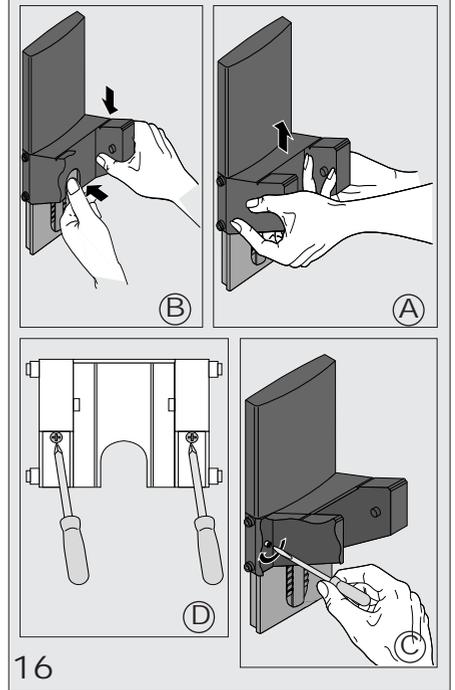
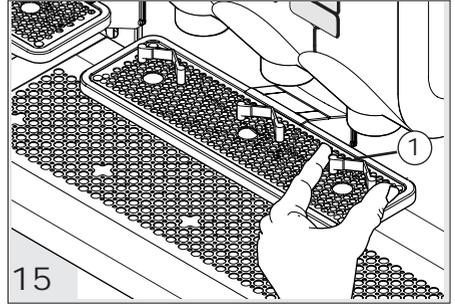
لأعلى:
امسك الحامل من الجانبين وادفعه لأعلى (شكل 16B).

- وعند الوصول إلى الموضع المطلوب، ثبت حامل الفنجان من الجانبين باستخدام مفك مسامير قلاووظ (شكل 16C/D).

لا تقم بربط المسامير بقوة شديدة.

حامل فنجان الإسبرسو (خيارى)

- إذا كانت هناك رغبة في صب المشروبات في أباريق صغيرة، فإن حامل الفنجان يمكن تدويره إلى الجانب (شكل 17).



صب المشروبات

- اعتمادا على موديل الجهاز وعلى خصائص برمجته، يمكن الحصول على المشروب من خلال:

(1) - القيام بالاختيار المطلوب (على سبيل المثال كمية المشروب وقوته) على شاشة اللمس (شكل 12)

و
- تشغيل زر الصب المقابل (شكل 13)

إذا تم ضغط زر الإيقاف بعد القيام باختيار أولي أو إذا لم يتم ضغط زر الاختيار خلال فترة زمنية معينة، فإن الجهاز يعود إلى وضع الاختيار الأولي الطبيعي.

(2) تشغيل زر اختيار المشروب المطلوب مباشرة (شكل 5)

السوائل التي يصبها الجهاز تكون ساخنة! لمنع حدوث حروق، ينبغي إبعاد يديك وغيرها من أجزاء الجسم بعيدا عن منطقة خروج المشروب الساخن أثناء صبه.

- عند ضغط زر الإيقاف (1، شكل 13) يتم إيقاف صب المشروبات أو الماء الساخن فورا (شكل 13).

خيارات صب المشروب

- اعتمادا على الكيفية التي تم بها ضبط الجهاز حين تركيبه، فإن طور صب المشروبات والماء الساخن سيكون واحدا من الأطوار التالية:

صب مجزأ:

يتم صب المشروبات على دفعات، حجم كل منها يمكن لتقني الخدمة أن يقوم بضبطه.

صب متواصل:

يتواصل صب المشروب طالما بقي زر الصب المطلوب مضغوطة.

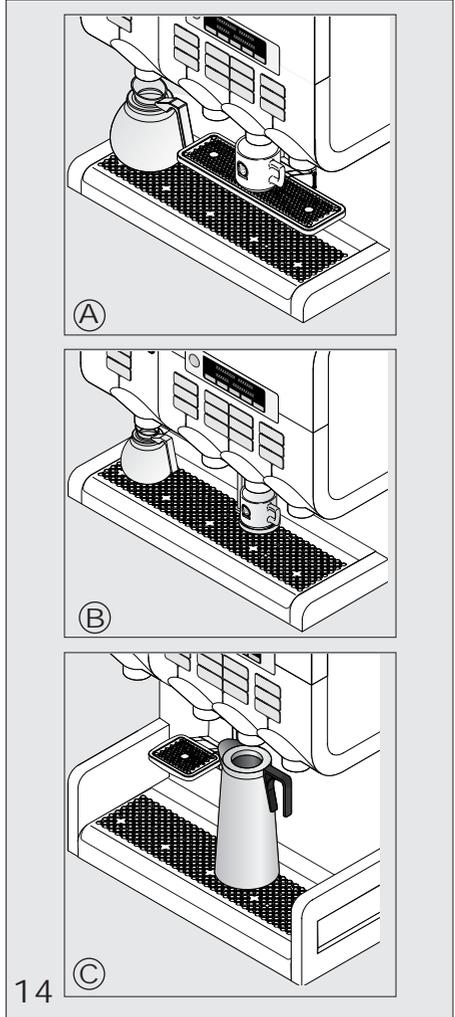
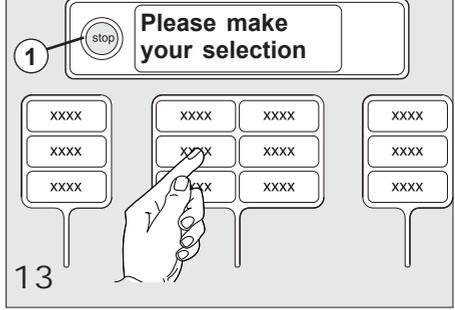
يمكن لتقني الخدمة ضبط أحجام صب المشروب الممكنة.

- لمعرفة أطوار صب المشروب الأخرى، خاصة لمشروبات اللبن واللاكتي فروز، يرجى سؤال تقني الخدمة.

وضع الأوعية بصورة صحيحة

- اعتمادا على موديل الجهاز، ضع الفنجانين أو الأباريق على حامل الفنجانين أو على صينية التقطير تحت مخرج المشروب المطلوب (شكل 14A، B، C)

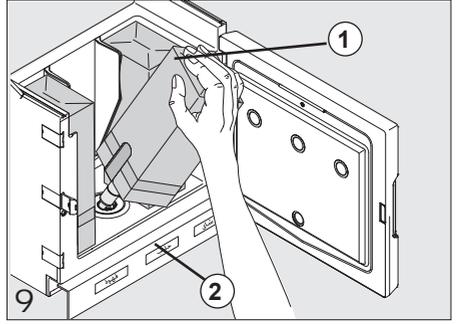
صب المشروبات باستخدام أزرار انتقاء المشروب مباشرة



التشغيل

تشغيل الجهاز

- افتح صنوبر المياه ووصل قابس التيار الكهربائي.
- انتظر إلى أن يتم الوصول إلى درجة حرارة تخزين المنتج المطلوبة. تعرض الشاشة رسالة مقابلة.
- أدخل عبلة المنتج (1). يرجى مراعاة ملصقات المنتج (2) حين القيام بذلك (شكل 9).



ضع علامة على التاريخ على العبوة.



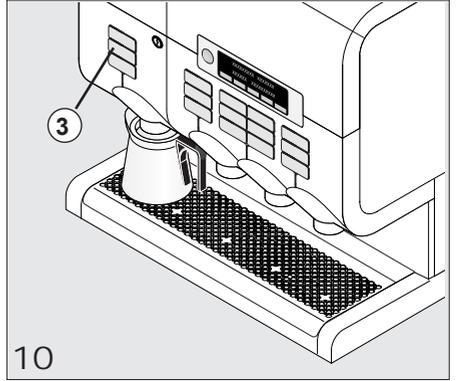
تشير الملصقات على اللوحة إلى أي أنواع عبوات المنتج (BIB) يجب إدخالها في أي موضع.



تظهر رسالة مقابلة على الشاشة إذا لم تكن درجة حرارة الماء في الغلاية غير صحيحة، وذلك إذا كانت هذه الخاصية قد تم برمجتها. تزول الرسالة بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة.

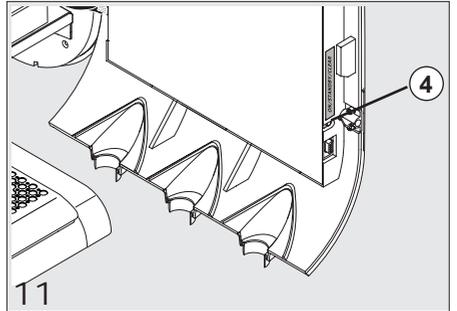


- إذا ترك الجهاز لا يعمل لفترة طويلة جدا (على سبيل المثال خلال إجازات العمل)، ضع إناء تجميع تحت مخرج الماء الساخن، وشغل زر صب الماء الساخن (3) واترك على الأقل 10 لتر من الماء الساخن تسيل من الجهاز قبل استخدامه ثانية (شكل 10).



إيقاف تشغيل الجهاز

- إذا لم يكن الجهاز سيستخدم لفترة قصيرة من الوقت (على سبيل المثال خلال عطلة نهاية الأسبوع)، استخدم مفتاح (4) ON/STANDBY/CLEAR لتنشيط طور الاستعداد STANDBY (شكل 11).
- يترتب على ذلك، أن لا يتم قطع الكهرباء تماما عن الجهاز. وتبقى عبوات المنتج باردة بالشكل الكافي من وحدة تخزين المكونات.



صب المشروبات باستخدام خيارات الانتقاء الأولي

Please make your selection

small

medium

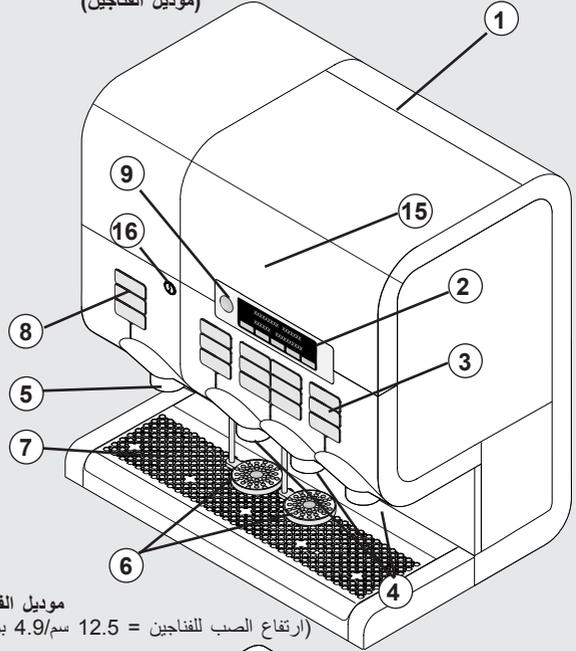
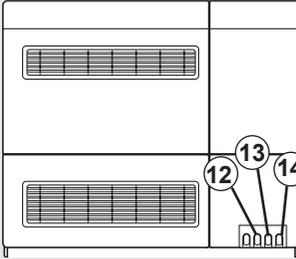
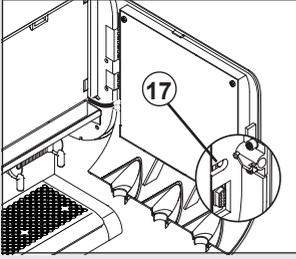
large

12

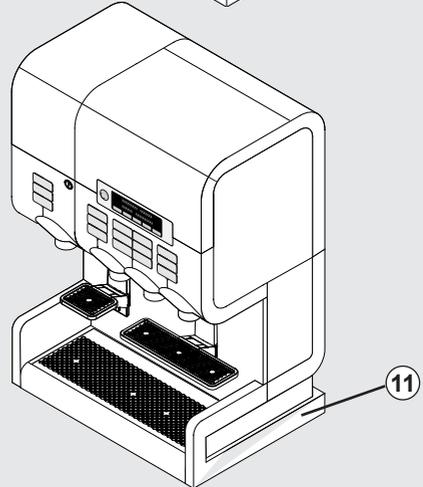
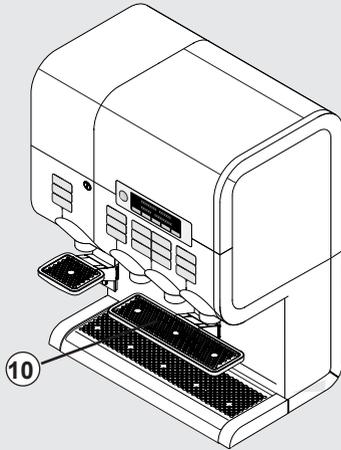
مكونات الجهاز الجانب الأمامي/الخلفي

- | | | |
|--|--|---|
| 11 - قاعدة الجهاز (خيارية) | 6 - حامل فنجانين دوار مخصص لفنجانين الإسبرسو (خيارى) | 1 - غطاء علبة الجهاز، قابل للإزالة |
| 12 - وصلة المياه | 7 - صينية وشبكة تقطير | 2 - شاشة لمس |
| 13 - وصلة كابل التيار الكهربى | 8 - زر اختيار الماء الساخن | 3 - أزرار اختيار المشروب |
| 14 - وصلة المياه لـ café cool (خيارية) | 9 - زر إيقاف | 4 - صنابير إخراج المشروب (أيسر، أوسط، أيمن) |
| 15 - باب الجهاز | 10 - حامل الفنجانين (موديل الفنجانين) | 5 - مخرج ماء ساخن |
| 16 - قفل ميكانيكى | | |
| 17 - مفتاح | | |

ON/STAND BY/CLEAR



موديل الفنجانين
(ارتفاع الصب للفنجانين = 12.5 سم/4.9 بوصة)



موديل الأباريق الصغيرة
(ارتفاع الصب للأباريق الصغيرة = 22.5 سم/8.8 بوصة)
(ارتفاع الصب للفنجانين = 9-16 سم/3.5-6.3 بوصة)

موديل الأباريق الكبيرة وأو الترمس
(ارتفاع الصب للأباريق الكبيرة = 34 سم/13.4 بوصة)

البيانات	موديل الآباريق الكبيرة	موديل الآباريق	موديل الفتناجين
الارتفاع:	915 مم/36.0 بوصة	808 مم/31.8 بوصة	707 مم/27.8 بوصة
العرض:	692 مم/27.2 بوصة	692 مم/27.2 بوصة	692 مم/27.2 بوصة
العمق:	450 مم/17.7 بوصة	450 مم/17.7 بوصة	450 مم/17.7 بوصة

الوزن: موديل الفتنجين: ~ 62.5 كجم/137.8 رطل فارغة، ~ 84.0 كجم/185.2 رطل معبأة
موديل الآباريق: ~ 70.5 كجم/155.4 رطل فارغة، ~ 92.0 كجم/202.8 رطل معبأة

وصلة المياه: ماسورة إمداد ½ بوصة أو 8/3 بوصة ذات وصلة BSP % بوصة.

خط مياه شرب مع صمام إقفال.

التوصيل بخط إمداد ماء ساخن يكون فقط باستخدام المواسير النحاسية.
متطلبات نظام الإمداد:

درجة حرارة الماء الداخل: على الأقصى 75° مئوية/167° فهرنهايت
الضغط الديناميكي: على الأقل 0.8 بار عند 10 لتر/دقيقة
الضغط الاستاتيكي: على الأقصى 10 بار

وصلة الماء البارد: الضغط الديناميكي: على الأقل 0.8 بار عند 1.2 لتر/دقيقة

حجم ملء الماء: 13.5 لتر/3.6 جالون

سعة المشروبات: سعة تسخين 100 فتجان سعة 100 سم مكعب في الساعة لكل كيلو وات.

سعة العبوات المركزة: عبوات سعة 2 لتر/0.53 جالون أو 1.25 لتر/0.33 جالون (عند استخدام المهائبات المغناطيسية)، تحنوي القهوة أو منتج اللبن أو مشروب الكاكاو أو منتج الشاي.

حمل التوصيل: للتعرف على أحمال التوصيل الكهربائي يرجى الرجوع إلى لوحة البيانات. ويمكن لتقني الخدمة أن يقوم بمختلف الإعدادات.
الأحمال القصوى:

تشغيل على 1-فاز أوروبا على الأقصى 3.2 كيلوات مع تيار متردد 230 فولت/
2.5 كيلو وات مع تيار متردد 200 فولت

تشغيل على 3-فاز أوروبا على الأقصى 7.8 كيلوات مع تيار متردد 3N 400 فولت
تشغيل على 1-فاز الولايات المتحدة الأمريكية على الأقصى 1.8 كيلوات مع تيار متردد 120V
تشغيل على 2-فاز الولايات المتحدة الأمريكية على الأقصى 3.1/2.4 كيلوات مع تيار متردد

240/208 فولت/

3.5/2.6 كيلوات مع تيار متردد 240/208 فولت

على الأقصى 5.5/4.2 كيلوات مع تيار متردد 240/208 فولت/

8.5/6.4 كيلوات مع تيار متردد 240/208 فولت

الوصلة الكهربائية: فقط من خلال كابل كهربائي وقابس، خلافا لذلك يجب تركيب قاطع دائرة كهربائية لجميع الأقطاب.

يجب أن يزود الجهاز بوصلة أرضية.
ونصح بتركيب مفتاح أمان ضد أخطاء التيار.



1.80 م/70.9 بوصة

طول الكابل الكهربائي:

معدل الضغط الصوتي عيار-A للجهاز يبلغ أقل من 70 ديسيبل.

الانبعاثات الصوتية:

يجب تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطية بين 5° مئوية/41° فهرنهايت و 32° مئوية/90° فهرنهايت.

متطلبات أخرى للتركيب:

مهائبات للعبوات (BIB) سعة 1.25 لتر/0.33 جالون، حامل فتناجين إسبرسو، خزان مياه، café cool، وحدة تصريف، أنظمة دفع مختلفة

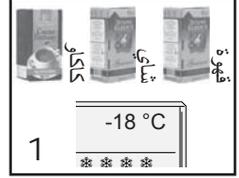
الخيارات:

يحمل الجهاز علامة CE. (معيار الأجهزة الكهربائية منخفضة الفولتية، معيار التوافق الإلكتروني ومغناطيسي، معيار ماكينات EC) عرضة للتغيير!

إرشادات HACCP

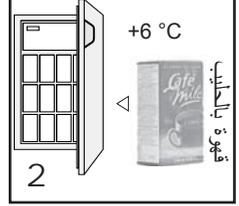
الإرشادات

- للتشغيل الصحيح للجهاز، يجب على الأقل مراعاة الإرشادات التالية. ويعد مشغل الجهاز مسؤولاً عن تشغيله بشكل صحيح.



تخزين منتجات Caffesse

- خزن القهوة والشاي والكاكاو في مجمد على درجة حرارة -18° م / صفر° فهرنهايت (شكل 1).
- لفك تجمد القهوة والشاي والكاكاو، ضعها في ثلاجة على درجة حرارة +6° م / 43° فهرنهايت (يستغرق ذلك حوالي 3 أيام).
- خزن اللبن في ثلاجة على درجة حرارة +6° م / 43° فهرنهايت (شكل 2).
- استخدم دائماً العبوات وفقاً لمبدأ "الأول تخزيناً الأول استخداماً" (لاحظ تاريخ الصلاحية على العبوة).

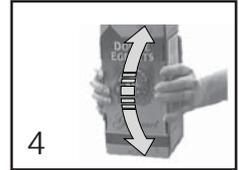


التعامل مع المنتجات

- تأكد من التعامل مع المنتجات بشكل صحي:
- اغسل الأيدي (شكل 3)،
- حافظ على منطقة العمل نظيفة،
- اعمل بصورة صحية.

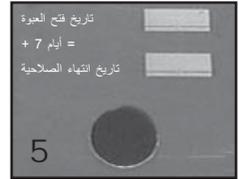


- تأكد من عدم وجود أي تلفيات في العبوة ورجها بقوة (10 مرات) قبل الاستخدام (شكل 4).
- يرجى مراعاة تعليمات الاستخدام على العبوة.
- ضع علامة على التاريخ الحالي على العبوة وأدخل العبوة في الجهاز (شكل 5).
- صب فنجانا وتأكد من جودته.
- استخدم العبوات في الفترة الزمنية الموصى بها (انظر التعليمات الواردة على العبوة).



تنظيف الجهاز

- يرجى مراعاة تعليمات تنظيف الجهاز.
- استخدم فقط منظفات تم اعتمادها للقطاع الغذائي والتوصية بها من قبل مورد Caffesse (شكل 6).

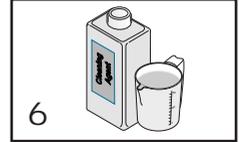


يرجى مراعاة تعليمات السلامة والاستخدام الواردة على عبوة المنظف.



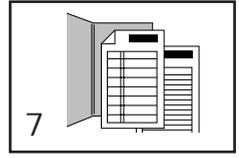
حفظ التقارير

- يرجى حفظ تقارير الخدمة والصيانة التي يقوم بها ممثلو DECS (شكل 7).



خدمة الجهاز

- عندما يشير الجهاز إلى حدوث خطأ، عليك اتباع التعليمات المعنية الواردة على الشاشة.



التدريب

- احفظ دليل التشغيل قريباً من الجهاز.
- نفذ الإجراءات الواردة في جداول العمل.
- درب فريقاً جديداً على إرشادات HACCP (شكل 8).
- إذا كان لديكم أية أسئلة أخرى يرجى الاتصال بممثل DECS لديكم.



الحفاظ على الصحة

- يرجى مراعاة التعليمات الواردة على العبوات والخاصة بالتعامل والتخزين السليم لعبوات المنتج (BIB).

ينبغي فحص جودة ماء الشرب قبل تقديم مشروبات باردة. يرجى مراعاة القوانين الخاصة بالبلد!



- من الضروري القيام بتنظيف دوري للجهاز لضمان أدائه بوظائفه وحفاظه على الصحة.

عند تنظيف الجهاز، احترس من الزوايا الحادة. قد تحدث جروح!



- لتنظيف علبة الجهاز فقط استخدم منظفات معتمدة للصناعات الغذائية.

- يجب استخدام المنظف الخاص حين التنظيف.

- نظف الجهاز من الداخل ومن الخارج باستخدام قطعة قماش رطبة ولا ترش الماء عليه.

- إذا كان كابل التيار الكهربائي في الجهاز تالفاً، فلا ينبغي أن يقوم بتغييره إلا عامل تقني معتمد من المصنع، حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لتغيير الكابل.

- يجب توصيل الجهاز بخط مياه الشرب وخط الكهرباء بما يتفق مع القوانين المحلية.

- يجب توصيل الجهاز بدائرة كهربائية مؤمنة. وننصح بتركيب مفتاح أمان ضد أخطاء التيار. يجب أن يتم التوصيل باستخدام مقبس ذي وصلة أرضية بما يتفق مع القوانين المعمول بها.

بعد تركيب الجهاز، يجب أن يكون قابس التيار الكهربائي ظاهراً يمكن الوصول إليه.



يرجى مراعاة القوانين المحلية!

- إذا تم تشغيل الجهاز من خلال وصلة كهربائية دائمة (بدون مقبس)، فيجب أن تشمل الدائرة الكهربائية على مفتاح قطع دائرة بفتحة تلامس تبلغ على الأقل 3 مم تحكم جميع الأقطاب.

ملاحظات عامة

- لا ينبغي أن يكون الجهاز عرضة للصدأ أثناء التشغيل والتخزين والنقل.
- قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب أن تتم قراءة دليل التشغيل بعناية وفهمه تماما.
- فقط الأشخاص المؤهلون والمعتمدون هم الذين يسمح لهم بتنظيف وملء وضبط الجهاز من خلال شاشة للمس.
- لا ينبغي أن يقوم بتركيب وبرمجة وإصلاح الجهاز إلا أخصائيو تقنيون مدربون بشكل خاص، على دراية بملامح الجهاز الخاصة بالأمان والحفاظ على الصحة.
- استخدم فقط قطع غيار أصلية.
- لا ينبغي تركيب الجهاز خارجا. ويجب أن يوضع الجهاز في مكان يمكن لأشخاص مدربين العناية به فيه.
- لا يسمح بتنظيف الجهاز تحت صنوبر مياه، وليس من المناسب تركيب الجهاز على أسطح قريبة من موضع تستخدم فيه صنابير مياه (للتنظيف على سبيل المثال).
- إذا لم يكن الجهاز سيستخدم لفترة قصيرة من الوقت (على سبيل المثال خلال عطلة نهاية الأسبوع)، استخدم مفتاح **ON/STANDBY/CLEAR** لتنشيط طور الاستعداد **STANDBY**.
- يترتب على ذلك، أن لا يتم قطع الكهرباء تماما عن الجهاز. وتبقى عبوات المنتج باردة بالشكل الكافي في وحدة تخزين المكونات.
- إذا لم يكن الجهاز سيستخدم لفترة طويلة من الوقت (خلال إجازات العمل على سبيل المثال)، فعليك فصل قابس التيار الرئيسي، وإغلاق محبس المياه، وإزالة عبوات المنتج (**BIB**) وتخزينها في ثلاجة وفقا لتاريخ الصلاحية المسجل عليها.

ملاحظات صحية

لا تقم أبدا بلمس قابس التيار الكهربائي إذا كانت يداك مبتلة، ولا تقم أبدا بتوصيل القابس إذا كان مبتلا.



السوائل التي يصبها الجهاز تكون ساخنة! لمنع حدوث حروق، ينبغي إبعاد يديك وغيرها من أجزاء الجسم بعيدا عن منطقة خروج المشروب الساخن أثناء صبه.



- تم تصميم هذا الجهاز خصيصا للاستخدامات التجارية. ويعد الجهاز مناسباً بشكل ممتاز للحصول بشكل سريع وسهل على قهوة عالية الجودة وعلى غيرها من المشروبات الساخنة.
 - يستخدم الجهاز للحصول على مشروبات ساخنة مثل القهوة، أو القهوة الخالية من الكافيين، أو الإسبرسو، أو الشاي، أو اللاكثي فرو، أو المشروبات الحاوية للكاكاو أو المشروبات الممزوجة (مثل الكافيه أوليه، الكابوتشينو، فينر ميلان).
 - يعد الجهاز مخصصاً فقط للاستخدام مع مركبات المشروبات السائلة الخاصة (مثل القهوة، والقهوة الخالية من الكافيين، والشاي، واللاكثي فرو، والمشروبات الحاوية للكاكاو) والتي يتم الحصول عليها في عبوة غير مرتجة (BIB) BAG IN BOX.
 - اعتماداً على موديل الجهاز ومشمولات يكون من الممكن الحصول على المشروبات في فناجين أو فناجين إسبرسو أو إبريق صغير أو إبريق أو ترمس يعمل بالضغط.
 - يمكن الحصول على مشروبين في نفس الوقت من مخرجي مشروبات.
 - للحصول على إسبرسو أو كابوتشينو أو مشروبات حاوية للكاكاو يجب أن يشتمل الجهاز على خلاط أو عدة خلطات.
- يجب وضع الجهاز على طاولة أو على كاونتر.
- وفقاً لاحتياجات العميل، يمكن أن يقوم تقني الخدمة ببرمجة وظائف أخرى للجهاز (على سبيل المثال وصفات المشروبات).
- يمكن تركيب أنظمة دفع مختلفة أو سخان فنانج على الجهاز.
- تتوافر العديد من الكماليات الخيارية للجهاز (انظر فصل المواصفات الخيارية).
- يمكن أن يقوم تقني الخدمة بتغيير خصائص الجهاز تماماً، على سبيل المثال لإتاحة الحصول على مشروبات إضافية مثل café cool، أو الكابوتشينو المتلج أو الكاكاو المتلج (خيارية).



لا يعد المصنع مسؤولاً عن أي أجهزة، استخدمت في أغراض أخرى خلاف تلك الأغراض المحددة في هذا الدليل.



قبل بدء تشغيل الجهاز، يرجى قراءة فصل تعليمات الأمان.

الرموز



ملاحظة
معلومات تتطلب اهتماماً خاصاً من مشغل الجهاز.

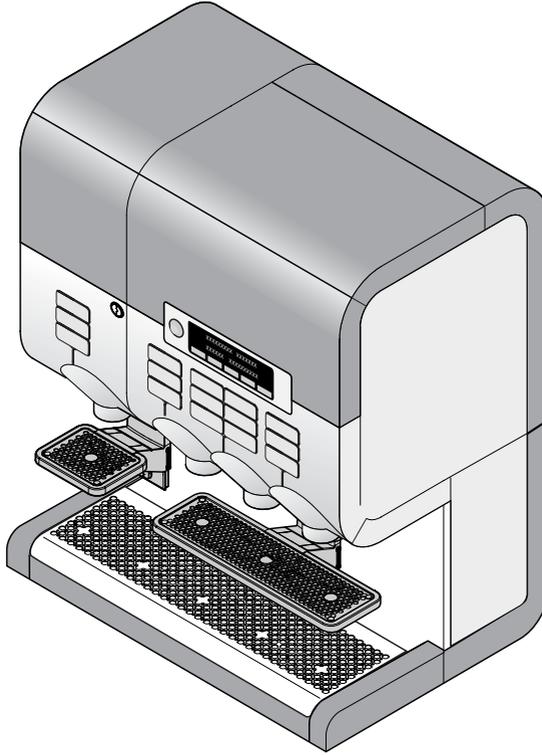


تحذير
معلومات أساسية يجب التعرف عليها لتفادي حدوث إصابات أو تعطل الجهاز.

4	مقدمة
5	تعليمات الأمان
7	إرشادات HACCP
8	البيانات التقنية
9	مكونات الجهاز
10	التشغيل
10	بدء تشغيل الجهاز
10	إيقاف تشغيل الجهاز
10	صب المشروبات
11	خيارات صب المشروبات
11	وضع الأوعية بصورة صحيحة
12	ضبط حامل الفنجان
12	ضبط حامل الفنجان
13	الدخول إلى 'Operator Mode' (طور التشغيل) والخروج منه
13	الإعدادات الممكنة
13	استدعاء رسائل الحالة ورسائل الخطأ
13	حذف رسائل الخطأ
14	تشغيل شاشة اللمس
14	وظائف 'Operator Main Menu' (قائمة التشغيل الرئيسية)
15	التنظيف والصيانة
15	ملاحظات عامة
15	جدول الصيانة
16	متى تكون هناك حاجة إلى التنظيف؟
17	بدء برامج التنظيف بدون مفتاح المشغل
18	'CLEANING & FLUSHING' (التنظيف والشطف)
20	(Flushing) (الشطف)
21	تنظيف الحوض والغطاء
22	المواصفات الخيارية
22	قاعدة تصريف
22	Café Cool
22	خزان الماء
22	مهايئات مغناطيسية لعلب المنتج صغيرة الحجم
22	حامل فنجان إسبرسو
22	قاعدة للجهاز
22	أنظمة دفع



DOUWE EGBERTS



دليل التشغيل
Cafitesse 700

Cafitesse The smarter solution